



**PREZES  
URZĘDU OCHRONY  
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW**

DNR-70-95/16/07/KS/

Warszawa, 4.09.2007 r.

**DECYZJA NR 73/2007**

Na podstawie art. 24 ust. 14 pkt 2 w związku z art. 13 ustawy z dnia 12 grudnia 2003 r. o ogólnym bezpieczeństwie produktów (Dz. U. Nr 229, poz. 2275 oraz z 2007 r. Nr 35, poz. 215), po przeprowadzeniu postępowania administracyjnego wszczętego z urzędu w sprawie ogólnego bezpieczeństwa roweru dziecięcego 12" Maxim - Honey, wprowadzonego na rynek przez przedsiębiorcę Jana Zasadę prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą Jan Zasada Biuro Ekonomiczno - Handlowe w Wieluniu, umarza się postępowanie administracyjne.

**Uzasadnienie**

Rower dziecięcy 12" Maxim - Honey został zakupiony od przedsiębiorcy Roberta Jabłońskiego, prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą „Tonimax” w Warszawie i przebadany na zlecenie Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów (UOKiK) przez Polskie Centrum Badań i Certyfikacji S.A. (PCBC S.A.) Badania przeprowadzono w oparciu o wymagania określone w normie *PN-ISO 8098 + A1:1996 Rowery. Wymagania bezpieczeństwa dla rowerów dziecięcych.*

Badania wykazały, że badany rower o maksymalnej wysokości ustawienia siodełka 570 mm był wyposażony tylko w jeden układ hamulcowy. Ponadto, chwyt kierownicy nie posiadały odpowiednio zwiększonego końca - zgodnie z normą *PN-ISO 8098 + A1:1996*, koniec chwytu powinien mieć średnicę minimum 40 mm, w badanym egzemplarzu natomiast średnica ta miała jedynie 32 mm. Rower nie posiadał również ogranicznika skrętu koła przedniego. Laboratorium uznało również, iż konstrukcja kół pomocniczych jest zbyt delikatna, co może spowodować ich trwałe odkształcenie.

Ponadto, dołączona do roweru instrukcja obsługi nie zawierała informacji dotyczących zakładania, zdejmowania i regulacji kół pomocniczych oraz wykazu normalnych części zapasowych.

W związku z powyższym, Prezes UOKiK uznał za zasadne wszczęcie postępowania administracyjnego na podstawie ustawy z dnia 12 grudnia 2003 r. o ogólnym bezpieczeństwie produktów (Dz. U. Nr 229, poz. 2275 oraz z 2007 r. Nr 35, poz. 215), zwanej dalej „ustawą ogólnym bezpieczeństwie produktów” w sprawie roweru dziecięcego 12” Maxim - Honey. Zgodnie z art. 61 § 4 Kodeksu postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 z późn. zm.), pismem z dnia 24 kwietnia 2007 r. Prezes UOKiK powiadomił przedsiębiorcę Jana Zasadę prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą Jan Zasada Biuro Ekonomiczno – Handlowe w Wieluniu (stronę postępowania) o wszczęciu postępowania administracyjnego w sprawie rowerów dziecięcych 12” Maxim - Honey. Jednocześnie, w drodze postanowienia z dnia 24 kwietnia 2007 r., wydanego na podstawie art. 22 ust. 1 ustawy o ogólnym bezpieczeństwie produktów, Prezes UOKiK wyznaczył stronie postępowania termin 21 dni od dnia otrzymania postanowienia na wyeliminowanie zagrożeń stwarzanych przez produkt będący przedmiotem postępowania. Prezes UOKiK poinformował stronę postępowania, że w celu wyeliminowania zagrożeń stwarzanych przez rower będący przedmiotem postępowania, w przypadku produktów które nie zostały jeszcze wprowadzone na rynek, niezbędne jest zaprzestanie dalszego przekazywania rowerów dziecięcych 12” Maxim - Honey dystrybutorom oraz prezentowania i oferowania tych produktów konsumentom, a w przypadku produktów, które zostały już wprowadzone na rynek - konieczne jest podjęcie działań polegających na wycofaniu rowerów dziecięcych 12” Maxim - Honey z rynku.

W odpowiedzi, w piśmie z dnia 1 czerwca 2007 r. strona postępowania poinformowała, że zaprzestała importu rowerów będących przedmiotem postępowania i nie posiada już ich w swoim magazynie. Jednocześnie przedsiębiorca będący stroną postępowania poinformował, że wysokość wprowadzanych przez niego na rynek rowerów nie przekracza 56 cm, w związku z czym nie muszą one być wyposażone w dwa układy hamulcowe. Strona postępowania przedstawiła oświadczenie dystrybutora, u którego zakupiono badany przez PCBC S.A. produkt – Roberta Jabłońskiego, prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą „Tonimax” w Warszawie z którego wynika, że w serwisie tego przedsiębiorcy podczas składania roweru został zamieniony wspornik siodła, co spowodowało, że w badanym rowerze powstała możliwość tak wysokiego ustawienia siodełka. W opinii strony postępowania, był to przypadek jednostkowy.

Odnosząc się do zarzutu dotyczącego chwytów kierownicy strona poinformowała, że przekaze dystrybutorom, którzy posiadają jeszcze produkty będące przedmiotem postępowania nowe chwytły, o końcach z ogranicznikiem o średnicy 40 mm. Strona nie zgodziła się natomiast z opinią, iż brak ogranicznika skrętu powoduje niezgodność produktu z wymaganiami bezpieczeństwa. Jan Zasada prowadzący działalność gospodarczą pod nazwą Jan Zasada Biuro Ekonomiczno – Handlowe w Wieluniu powołał się przy tym na nową normę *PN-EN 14765:2006* –

*Rowery dziecięce – Wymagania bezpieczeństwa i metody badań*, która nie przewiduje takiego wymogu. Strona nie zgodziła się również z zarzutem zbyt małej wytrzymałości kół pomocniczych argumentując, iż negatywny wynik badań był spowodowany złą metodyką badań, przyjętą przez PCBC S.A. Strona postępowania poinformowała również, że sporządziła erratę do instrukcji obsługi, która została dołączona do produktów znajdujących się na rynku i przekazała jej kopię. W erracie zawarto informację dotyczącą kół pomocniczych. Przedsiębiorca poinformował także, że do rowerów będących przedmiotem postępowania nie załącza części zapasowych i dlatego w instrukcji obsługi nie ma ich wykazu. Ponadto strona postępowania zobowiązała się także do sprawdzenia, czy w rowerach znajdujących się u dystrybutorów został zamontowany właściwy wspornik siodełka.

W piśmie z dnia 15 czerwca 2007 r. Prezes UOKiK zwrócił się do strony postępowania o przekazanie wyników badań dokumentacji technicznej rowerków będących przedmiotem postępowania, listy dystrybutorów tego produktu oraz dowodów potwierdzających zadeklarowane działania.

W piśmie z dnia 4 lipca 2007 r. strona postępowania poinformowała, że rowery będące przedmiotem postępowania są przez nią importowane z Tajwanu, w związku z czym nie posiada wyników badań ani dokumentacji technicznej tych produktów. Rowery te były importowane w roku 2006 i w I kwartale 2007 r. w ilości 520 sztuk. Strona postępowania poinformowała, że kontaktując się ze swoimi dystrybutorami ustaliła, że rowery znajdują się u 11 z nich. We wszystkich rowerach znajdujących się na rynku dokonano wymiany wadliwych chwytów kierownicy. Łącznie wymieniono chwyt w 20 rowerach.

W piśmie z dnia 10 lipca 2007 r. Prezes UOKiK poinformował stronę postępowania, że przekazane przez nią kopie dokumentów nie mogą zostać uznane za dowód w postępowaniu prowadzonym przez Prezesa UOKiK. Zgodnie bowiem z art. 22a ust. 2 ustawy o ogólnym bezpieczeństwie produktu, jeżeli dokument został sporządzony w języku obcym, należy przedłożyć także poświadczone przez tłumacza przysięgłego tłumaczenie na język polski tego dokumentu albo jego części mającej stanowić dowód w sprawie. Przedłożone przez stronę postępowania dokumenty nie spełniały tych wymagań. W związku z powyższym, Prezes UOKiK wezwał stronę postępowania do ponownego przekazania dowodów, w formie określonej w ustawie o ogólnym bezpieczeństwie produktów oraz o przedstawienie faktur potwierdzających zakup rowerków od tajwańskiego producenta.

W piśmie z dnia 21 lipca 2007 r. strona przekazała pełnomocnictwo dla pana Bartosza Jakubowskiego oraz poświadczone kopie dokumentów potwierdzających wymianę chwytów kierownicy u dystrybutorów, listę dystrybutorów, a także faktury zakupu, z których wynika, że

w okresie marzec 2006 – luty 2007 r. zakupiła 810 sztuk rowerów będących przedmiotem postępowania.

W piśmie z dnia 9 lipca 2007 r. UOKiK zwrócił się do Departamentu Polityki Celnej w Ministerstwie Finansów o informację na temat przywozu rowerów będących przedmiotem postępowania w latach 2006 – 2007. W piśmie z dnia 16 sierpnia 2007 r. Ministerstwo Finansów poinformowało, że przedsiębiorca Jan Zasada prowadzący działalność gospodarczą pod nazwą Jan Zasada Biuro Ekonomiczno – Handlowe w Wieluniu zgłaszał rowery Honey – 12” do dopuszczenia do obrotu w dniach: 8 maja 2006 r., 6 marca 2007 r. i 23 marca 2007 r., łącznie w ilości 810 sztuk. Tym samym Ministerstwo Finansów potwierdziło informacje przekazane przez stronę postępowania w piśmie z dnia 21 lipca 2007 r.

W piśmie z dnia 8 sierpnia 2007 r. Prezes UOKiK poinformował stronę postępowania o przysługującym jej prawie do zapoznania się ze zgromadzonymi materiałami dowodowymi oraz prawem do wypowiedzenia się co do zebranych dowodów i materiałów oraz zgłoszonych żądań. Strona nie skorzystała z przysługujących jej praw.

#### **Prezes UOKiK ustalił i stwierdził.**

Rower dziecięcy 12” Maxim - Honey został wprowadzony na polski rynek przez przedsiębiorcę Jana Zasadę prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą Jan Zasada Biuro Ekonomiczno – Handlowe w Wieluniu, który jest producentem w rozumieniu art. 3 pkt 2 lit a) ustawy o ogólnym bezpieczeństwie produktów i ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo produktów wprowadzonych na rynek na zasadach określonych w tej ustawie.

W opinii PCBC S.A., które przeprowadziło badanie produktu będącego przedmiotem postępowania, wyposażenie roweru o maksymalnej wysokości ustawienia siodełka 570 mm tylko w jeden układ hamulcowy może wydłużyć drogę hamowania, a w przypadku uszkodzenia tego układu – uniemożliwić hamowanie. Brak odpowiednio zwiększonego końca chwytów kierownicy może natomiast doprowadzić do zsunienia się dłoni dziecka z kierownicy. Badany rower nie posiadał również ogranicznika skrętu koła przedniego, co - w opinii laboratorium – umożliwia ustawienie przedniego koła roweru prostopadle do kierunku jazdy, a w konsekwencji może doprowadzić do upadku dziecka z roweru. Laboratorium uznało również, iż konstrukcja kół pomocniczych jest zbyt delikatna, co może spowodować ich trwałe odkształcenie. Ponadto, dołączona do roweru instrukcja obsługi nie zawierała informacji dotyczących mocowania kół pomocniczych oraz wykazu normalnych części zapasowych, co w opinii laboratorium może spowodować nieprawidłowy montaż produktu, a w konsekwencji zagrożenie dla użytkownika roweru. W opinii PCBC S.A., wady roweru 12” Maxim – Honey, mogą doprowadzić do upadku dziecka z roweru i doznania przez nie obrażeń ciała.

Zgodnie z art. 10 ustawy o ogólnym bezpieczeństwie produktów, producent zobowiązany jest wprowadzać na rynek wyłącznie produkty bezpieczne. Zgodnie z art. 4 ust. 1 ustawy o ogólnym bezpieczeństwie produktów, produktem bezpiecznym jest produkt, który w zwykłych lub innych, dających się w sposób uzasadniony przewidzieć warunkach jego używania, z uwzględnieniem czasu korzystania z produktu, a także, w zależności od rodzaju produktu, sposobu uruchomienia oraz wymogów instalacji i konserwacji, nie stwarza żadnego zagrożenia dla konsumentów lub stwarza znikome zagrożenie, dające się pogodzić z jego zwykłym używaniem i uwzględniające wysoki poziom wymagań dotyczących ochrony zdrowia i życia ludzkiego. Przy ocenie bezpieczeństwa produktu uwzględnia się – zgodnie z art. 4 ust. 2 pkt 4 – kategorie konsumentów narażonych na niebezpieczeństwo w związku z używaniem produktu, w szczególności dzieci i osoby starsze. Zgodnie z art. 5 ust. 1 ustawy o ogólnym bezpieczeństwie produktów, produkt, który nie spełnia wymagań określonych w art. 4 ustawy o ogólnym bezpieczeństwie produktów nie jest produktem bezpiecznym.

W świetle zgromadzonych w toku postępowania materiałów dowodowych, a w szczególności faktu, iż jak słusznie zauważyła strona postępowania w nowej normie *PN-EN 14765:2006* dotyczącej bezpieczeństwa rowerów dziecięcych nie ma wymogu posiadania ogranicznika skrętu koła przedniego, Prezes UOKiK nie podzielił opinii PCBC S.A., że jego brak stwarza zagrożenie dla konsumentów.

Prezes UOKiK uznał natomiast, iż podniesiony przez to laboratorium zarzut braku odpowiedniego zwiększonego końca chwytów kierownicy jest słuszny. Ocenę tą podzieliła również strona postępowania i dokonała wymiany tych elementów u dystrybutorów, przekazując im 20 kompletów chwytów Herrmans Kids 82. Strona usunęła również, poprzez wprowadzenie stosownych zmian, słusznie podniesiony przez PCBC S.A. brak w instrukcji obsługi roweru informacji dotyczących mocowania kółek pomocniczych i momentów dokręceń.

Prezes UOKiK przychylił się również do przedstawionej przez PCBC S.A. opinii, że rower o maksymalnej wysokości przekraczającej 560 mm powinien być wyposażony w dwa układy hamulcowe. Jednakże, Prezes UOKiK uznał za wiarygodnie oświadczenie dystrybutora rowerów Roberta Jabłońskiego, prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą „Tonimax” w Warszawie, od którego został zakupiony badany rower, iż wspornik siodła został omyłkowo zamieniony przez tego przedsiębiorcę w trakcie składania roweru (co spowodowało, że badany rower był wyższy) oraz oświadczenie strony postępowania, że sprawdziła ona inne rowery dostępne na rynku i nie wykryła podobnej nieprawidłowości. Prezes UOKiK przychylił się również do wyjaśnień strony postępowania dotyczących nieprawidłowości ujawnionych w trakcie badania kół pomocniczych uznając w tym zakresie wyniki badań za niewiarygodne.

Zgodnie z art. 24 ust. 14 pkt 2 ustawy o ogólnym bezpieczeństwie produktów, Prezes UOKiK wydaje decyzję o umorzeniu postępowania, jeśli producent lub dystrybutor usunął przyczyny zagrożeń stwarzanych przez produkt.

W opinii Prezesa UOKiK, fakt, iż przedsiębiorca wprowadza na rynek produkt wytworzony przez inny podmiot nie zwalnia go w żaden sposób z odpowiedzialności za bezpieczeństwo tego produktu. W związku z tym, w opinii Prezesa UOKiK, Jan Zasada prowadzący działalność gospodarczą pod nazwą Jan Zasada Biuro Ekonomiczno - Handlowe w Wieluniu powinien uzyskać od tajwańskiego producenta wyniki badań potwierdzających spełnianie przez rowery dziecięce 12'' Maxim - Honey wymagań bezpieczeństwa lub przeprowadzić takie badania we własnym zakresie. Tymczasem, strona postępowania zadeklarowała jedynie, że przeprowadza „testy porównawcze”, nie przedstawiła jednak żadnych potwierdzających to dowodów. Z uwagi jednak na fakt, iż przedsiębiorca będący stroną postępowania zaprzestał wprowadzania na rynek produktów będących przedmiotem postępowania, co potwierdziło Ministerstwo Finansów, stwarzane przez produkty będące przedmiotem postępowania zagrożenie nie jest poważne, liczba produktów znajdujących się na rynku nie jest duża (20 sztuk), Prezes UOKiK uznał, że podjęte przez stronę postępowania działania są wystarczające do uznania, że Jan Zasada prowadzący działalność gospodarczą pod nazwą Jan Zasada Biuro Ekonomiczno – Handlowe w Wieluniu wyeliminował zagrożenia stwarzane przez produkt. Prezes UOKiK uznał, że podjęte przez stronę postępowania w stosunku do znajdujących się na rynku rowerów działania w postaci dołączenia prawidłowych chwytów kierownicy i poprawienia instrukcji obsługi są wystarczające, a przedstawione dowody - wiarygodne.

W związku z powyższym, Prezes UOKiK orzekł jak w sentencji.

#### Pouczenie:

Na podstawie art. 127 § 3 Kodeksu postępowania administracyjnego od niniejszej decyzji stronie nie służy odwołanie, jednakże strona niezadowolona z niniejszej decyzji może, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, zwrócić się do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.

z up. Prezesa Urzędu Ochrony  
Konkurencji i Konsumentów  
zastępca dyrektora  
Departamentu Nadzoru Rynku  
Dariusz Łomowski

#### Otrzymuje:

Jan Zasada  
Biuro Ekonomiczno – Handlowe  
ul. Fabryczna 6  
98 – 300 Wieluń